

PRAVILNIK O KURSEVIMA

UVOD

Francuski institut Crne Gore organizuje kurseve francuskog jezika, opšteg ili stručnog, za djecu, adolescente ili odrasle koristeći savremene metode i pružajući kvalitetan nivo predavanja.

UPIS NA KURSEVIMA

1.1 Periodi upisa, kao i raspored grupa, unaprijed određuje služba za kurseve.

1.2 Učenik bira grupu u skladu sa svojim nivoom, koji se, ukoliko je potrebno utvrđuje tokom upisa, putem evaluacionog testa.

1.3 Plaćanje kurseva se vrši u gotovini, karticom ili virmanski na broj žiro računa 510-1610-60, cjelokupan iznos za vrijeme upisa na kursevima ili iz dva puta: **50% prilikom upisa**. Drugi dio najkasnije do 10. aprila za ciklusa zima/proljeće ili do 10. novembra za jesenji ciklus.

1.4 Cijena udžbenika nije uključena u cijenu kursa.

1.5 Plaćanje gotovinom i karticom se vrši u FICG tokom radnog vremena.

1.6 **Francuski institut vrši povraćaj novca samo u slijedećim slučajevima:**

- nezgoda ili teška bolest polaznika: uz ljekarsko uvjerenje priloženo u roku od 15 dana od početka kursa refundira se iznos koji je već uplaćen. U drugim slučajevima povraćaj novca se može izvršiti samo na osnovu odluke direktora FICG.

- usled promjene na poslu ili školi isključivo u prvih 15 dana od početka kursa uz dostavljeno pismeno opravdanje od strane poslodavca ili škole. Povraćaj novca se neće vršiti nakon 15 dana od početka kursa. Odsustvo sa časa ili nedovoljno prisustvo ne može biti predmet refundacije.

1.7 Upis u medijateku i pristup platformi Culturethèque je besplatan za polaznike kursa.

2. SASTAV GRUPA I NASTAVNI OKVIR

2.1 Služba za kurseve Francuskog instituta zadržava pravo da promjeni profesora koji je zadužen za grupu tokom ciklusa.

2.2 Broj učenika u grupi varira između 5 i 15.

2.3 Grupe sa nedovoljnim brojem upisanih polaznika mogu biti zatvorene ili spojene sa drugim. U tom slučaju se predlaže drugi raspored.

2.4 Promena grupe nije dozvoljena bez prethodnog odobrenja službe za kurseve. Promjene se vrše samo tokom prve dvije sedmice od početka nastave, pod uslovom da u drugoj grupi ima mjesta.

RÈGLEMENT DES COURS

PRÉAMBULE

L'Institut français du Monténégro organise des cours de français général ou de spécialité, pour enfants, adolescents ou adultes d'après la méthode actionnelle et assure un niveau élevé d'enseignement.

INSCRIPTION AUX COURS

1.1 Les périodes d'inscription, ainsi que les emplois du temps des groupes, sont fixés au préalable par le service des cours.

1.2 L'apprenant choisit un groupe conformément à son niveau, établi, en cas de besoin, par un test d'évaluation, pendant la période d'inscription.

1.3 Le paiement des cours est effectué en numéraire, en CB ou par virement sur le compte n°510-1610-60, dans son intégralité au moment de l'inscription aux cours ou en deux tranches : **50% obligatoirement à l'inscription**

Le solde est versé au plus tard le 10 avril pour la session hiver/printemps ou le 10 novembre pour la session automne.

1.4 Le coût du manuel n'est pas inclus dans le montant de l'inscription aux cours.

1.5 Les paiements en espèces et CB sont à effectuer à l'IFM pendant les heures ouvertures.

1.6 **L'Institut français ne rembourse que dans les cas suivants :**

- accident ou maladie grave de l'apprenant : le montant déjà réglé sur présentation d'un certificat médical dans le délai de 15 jours seulement après le début des cours de la session. Dans les autres cas, le remboursement pourra s'effectuer uniquement sur décision du directeur de l'IFM.

- en raison d'un changement de situation professionnelle ou scolaire uniquement dans un délai de 15 jours après le début des cours de la session sur présentation d'un justificatif. Aucun remboursement ne pourra être effectué au-delà du délai de 15 jours après le début des cours. L'absence aux cours ou le manque d'assiduité ne pourront faire l'objet d'aucun remboursement.

1.7 Toute personne inscrite aux cours a un accès gratuit à la médiathèque et à la plateforme Culturethèque.

2. COMPOSITION DES GROUPES ET ENCADREMENT PÉDAGOGIQUE

2.1 Le service des cours de l'Institut français se réserve le droit de changer le professeur en charge d'un groupe en cours de session.

2.2 Le nombre d'apprenants par groupe varie entre 5 et 15.

2.3 Les groupes comportant moins de 5 inscrits sont fermés ou fusionnés. D'autres possibilités d'emploi du temps sont alors proposées.

2.4 Aucun changement de groupe n'est autorisé sans l'accord préalable du service des cours. Les changements s'effectuent uniquement lors des deux premières semaines de cours sous réserve de places libres dans un autre groupe.

3. DÉROULEMENT DES COURS

3. ODRŽAVANJE KURSEVA

- 3.1 Kursevi se održavaju u Francuskom institutu Crne Gore (ulica Njegoševa 26).
- 3.2 Časovi koji padaju na praznike prenose se na drugi datum.
- 3.3 Svi neodržani časovi se nadoknađuju tokom ili na kraju ciklusa. Služba za kurseve ili profesor putem poruke (viber, sms ili drugo), informiše polaznike o otkazivanju kursa.
- 3.4 Nastavu održavaju visokokvalifikovani frankofoni profesori.
- 3.5 Svaki učenik (dijete, adolescent ili odrasla osoba) koji ometa održavanje časa, može biti udaljen sa nastave. U tom slučaju za maloljetne učenike pozivaju se roditelji.
- 3.6 Upotreba mobilnog telefona je zabranjena tokom nastave.

4. EVALUACIJA ZNANJA

- 4.1 Pedagoško praćenje sprovodi profesor tokom čitavog ciklusa. Prisustvo je stoga neophodno.
- 4.3 Roditelji koji žele da budu informisani o napretku svog djeteta mogu se informisati kod profesora ili kod službe za kurseve.
- 4.4 IFM na kraju ciklusa ne daje sertifikat koji potvrđuje stečeni nivo. Polaznik ima mogućnost da se prijavi za polaganje ispita Delf/Dalf koji se održavaju dva puta godišnje, nakon tromjesečnog ciklusa. Tačan datum upisa i ispita se potvrđuje tokom kursa.
- 4.5 IFM može da obezbedi potvrde o pohađanju kursa. Zahtjev se upućuje službi za kurseve, po mogućnosti putem e-maila (ifm@institutfrancais.me), navodeći ime, prezime i nivo.

- 3.1 Les cours ont lieu à l'Institut français du Monténégro (26, rue Njegoseva).
- 3.2 Les cours tombant sur des jours fériés sont reportés à une autre date.
- 3.3 Tout cours non assuré est remplacé soit pendant la session soit à la fin de cette dernière. Le service des cours ou le professeur prévient par un message (viber, sms ou autre) l'annulation d'un cours.
- 3.4 Les cours sont dispensés par des professeurs francophones hautement qualifiés.
- 3.5 Tout apprenant (enfant, adolescent ou adultes) perturbant le bon déroulement du cours peut être exclu. Le service des cours convoque, dans ce cas, les parents des apprenants mineurs.
- 3.6 L'utilisation du téléphone portable est interdite pendant les cours.

4. ÉVALUATION DES CONNAISSANCES

- 4.1 Le suivi pédagogique est effectué par le professeur tout au long de la session. L'assiduité est donc primordiale.
- 4.3 Les parents souhaitant être informés des progrès de leur enfant peuvent se renseigner auprès de l'enseignant ou du service des cours.
- 4.4 L'IFM ne fournit pas, à la fin de la session, de certificat attestant le niveau obtenu. L'apprenant a la possibilité de s'inscrire aux examens du Delf/Dalf qui se déroulent deux fois par an, à la suite des sessions extensives. Les dates exactes des inscriptions et des examens sont confirmées pendant les sessions de cours.
- 4.5 L'IFM peut fournir des attestations de suivi des cours sur demande, au service des cours, de préférence par courriel (ifm@institutfrancais.me), en indiquant nom, prénom, niveau.